

BỎ PHIẾU THUẬN CHO DỰ LUẬT 3
NHỮNG CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

DỰ LUẬT 3 LÀM ĐIỀU GÌ?

- Dự Luật 3 (Proposition 3) tạo nguồn tại trợ lâu dài cho trường học và y tế.
- Từ năm 2012, 2% người giàu nhất California đã đóng mức thuế lợi tức cao hơn một chút (từ 1 đến 3 điểm phần trăm, tức là thêm từ $1 đến $3 trên mỗi $100 lợi tức chịu thuế) để giúp tài trợ cho trường học.
- Dự Luật 3 chỉ gia hạn các mức thuế hiện có mà 2% người giàu nhất đang đóng, kèm theo các yêu cầu nghiêm ngặt về trách nhiệm giải trình để bảo đảm nguồn tiền thu được chuyển thẳng đến trường học, chứ không vào tay các chính trị gia ở Sacramento.

DỰ LUẬT 3 CÓ PHẢI LÀ THUẾ MỚI KHÔNG?

- Không. Dự Luật 3 không phải là thuế mới và không làm tăng thuế. Hai phần trăm người giàu nhất California sẽ tiếp tục đóng đúng các mức thuế họ đang đóng hiện nay để hỗ trợ giáo dục, y tế, và các chương trình an sinh thiết yếu.

DỰ LUẬT 3 THU ĐƯỢC BAO NHIÊU TIỀN?

- Trung bình tiểu bang thu được **10 tỷ Mỹ kim mỗi năm**, là nguồn thu rất quan trọng.

NGUỒN THU ĐƯỢC DÙNG VÀO ĐÂU?

- Chuyển thẳng đến trường học. Nguồn thu này được tính vào mức ngân sách tối thiểu dành cho trường học mà Hiến Pháp California vốn đã bắt buộc, được gọi là mức bảo đảm theo Dự Luật 98 (Proposition 98).
- Vì yêu cầu đó đã được đáp ứng, tiểu bang có thêm hàng tỷ Mỹ kim để chi cho y tế, dịch vụ giữ trẻ, phòng chống cháy rừng, những người làm việc ở tuyến đầu, và các chương trình quan trọng khác.
- Số tiền riêng mà Dự Luật 3 thu được chuyển thẳng đến các trường học và đại học cộng đồng, chia ra 89% cho các trường từ mẫu giáo đến lớp 12 (K-12) và 11% cho đại học cộng đồng.

NGUỒN THU NÀY ĐÃ ĐƯỢC DÙNG VÀO NHỮNG VIỆC GÌ?

- Từ năm 2012, Dự Luật 30 (Prop 30) và Dự Luật 55 (Prop 55) đã đưa khoảng **120 tỷ Mỹ kim cho trường học và đại học cộng đồng,** nhờ vậy tiểu bang có thêm tiền để chi cho chương trình chăm sóc sức khỏe của trẻ em, Medi-Cal, và các chương trình khác của tiểu bang.

CÓ YÊU CẦU VỀ TRÁCH NHIỆM GIẢI TRÌNH NÀO KHÔNG?

- Có. Dự Luật 3 có các biện pháp giám sát nghiêm ngặt để bảo đảm tiền được đưa tới tận lớp học.
- Số tiền thu được sẽ được chuyển thẳng đến trường học và đại học cộng đồng ở địa phương.
- Chính trị gia không được đụng đến số tiền này, không được chuyển sang việc khác, không được xài dù chỉ một đồng cho bộ máy hành chánh hay chi phí điều hành.

LÀM CHÚNG TA SAO BIẾT SỐ TIỀN NÀY THẬT SỰ ĐƯỢC XÀI ĐÚNG CÁCH?

- Mỗi một đồng đều được kiểm toán hằng năm.
- Bất kỳ viên chức nào xài sai mục đích số tiền này sẽ bị truy tố và chịu phạt hình sự.

ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA NẾU DỰ LUẬT 3 KHÔNG ĐƯỢC THÔNG QUA?

- **Trường học của chúng ta luôn là nơi chịu thiệt đầu tiên, và chịu nặng nhất.** 8 triệu học sinh trường công lập và sinh viên đại học cộng đồng ở California sẽ phải đối mặt với việc trường của họ bị cắt giảm hàng tỷ Mỹ kim, giáo viên bị sa thải, và lớp học quá đông học sinh.
- **Chương trình chăm sóc sức khỏe của chúng ta đang đối mặt với việc bị cắt một khoản tiền khổng lồ.** Dự Luật 3 giúp tiểu bang có thêm hàng tỷ Mỹ kim để tài trợ cho chương trình Medi-Cal dành cho trẻ em, người già, và các gia đình. Nếu không có Dự Luật 3, các gia đình có thể mất quyền tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe phòng ngừa, mua thuốc theo toa với giá phải chăng, và chương trình Medi-Cal mà hàng triệu người dân đang dựa vào.
- **Học sinh và sinh viên sẽ chịu thiệt thòi trong khi giới triệu phú và tỷ phú được giảm thuế.** Trong đó có học sinh và sinh viên thuộc gia đình có lợi tức thấp, trẻ em khuyết tật, và những trường vốn đã eo hẹp về kinh phí.



DỰ LUẬT 3 CÓ PHẢI LÀ "THUẾ ĐÁNH VÀO GIỚI TỶ PHÚ" KHÔNG?

- Không. Đó là Dự Luật 40 (Prop 40), một dự luật khác nằm trên cùng lá phiếu.

KHÁC NHAU Ở ĐIỂM NÀO?

- **Dự Luật 3 giữ nguyên các mức thuế lợi tức hiện có đối với 2% người giàu nhất,** cũng chính là các mức thuế đã áp dụng từ năm 2012.
- **Dự Luật 40 là thuế mới.** Đó là loại thuế mới, đánh 5% một lần trên tài sản mà khoảng 200 tỷ phú ở California, đến hạn đóng vào năm 2027. Một điểm khác biệt lớn là Dự Luật 40 không có các biện pháp minh bạch hay biện pháp giám sát rõ ràng để bảo đảm nguồn tiền được xài đúng mục đích.
- **Dự Luật 3 chỉ gia hạn mức thuế đã có sẵn.** Sự lựa chọn là giữ lại mức thuế đã áp dụng từ năm 2012, hoặc để cho mức thuế đó hết hạn.

AI ỦNG HỘ DỰ LUẬT 3?

- Giáo viên, y tá, lính cứu hỏa, nhân viên trường học, và phụ huynh. Đó là những người làm việc trong các lớp học và phòng khám mà nguồn tiền này chi trả.

AI ĐÃ CHÍNH THỨC ĐỨNG RA ỦNG HỘ DỰ LUẬT NÀY?

Hiệp Hội Giáo Viên California, Liên Đoàn Giáo Viên California, Hiệp Hội Giáo Dục Quốc Gia, Hiệp Hội Nhân Viên Trường Học California, Hội Phụ Huynh Học Sinh Tiểu Bang California (PTA), Hiệp Hội Y Tá California, Lực Lượng Cứu Hỏa Chuyên Nghiệp California, Tổ Chức Y Tá Trường Học California, Quỹ Hành Động Planned Parenthood, SEIU California, AFSCME California, Hiệp Hội Y Khoa California, và Liên Đoàn Nữ Cử Tri California.

TÓM LẠI

Dự Luật 3 gia hạn các mức thuế giống như cũ đối với 2% người giàu nhất. Những mức thuế này đã giúp tài trợ trường học của chúng ta từ năm 2012, cùng với mức giám sát nghiêm ngặt như trước. Dự luật này không tăng thuế của bất kỳ ai.

Quảng cáo được chi trả bởi Yes on Prop 3 sponsored by education and labor organizations.
Các tổ chức tài trợ nhiều tiền nhất cho Ủy Ban Quảng Cáo:
California Teachers Association
National Education Association
California School Employees Association
Chi tiết về nguồn tài trợ xin xem tại www.FPPC.ca.gov